SWISS EQUESTRIAN
Postfach 726, Papiermühlestrasse 40 H, CH-3000 Bern 22
+41 (0)31 335 43 43, info@swiss-equestrian.ch, swiss-equestrian.ch

Swiss Equestrian

Conditions générales (CG) pour l'utilisation des comptes d'utilisateur sur my.swiss-equestrian.ch

Etat : novembre 2026

1. Champ d'application

1.1 Les présentes conditions générales (« CG ») régissent l'utilisation des comptes d'utilisateur et des services en ligne qui y sont liés sur my.swiss-equestrian.ch ainsi que dans l'app Swiss Equestrian, exploités par Swiss Equestrian.

1.2 Sont notamment considérés comme services en ligne au sens des présentes CG la gestion des données relatives aux personnes et aux chevaux, la demande et l'acquisition de licences, de brevets et d'autorisations, les engagements et les demandes de départ, les inscriptions et mutations au registre des chevaux, les offres d'e-learning ainsi que le paiement des taxes et redevances (ensemble les « Services en ligne »).

1.3 Les statuts, règlements et directives de Swiss Equestrian ainsi que le tarif en vigueur (« Taxes et redevances ») priment sur les présentes CG. La déclaration de protection des données et les conditions générales d'utilisation du site internet swiss-equestrian.ch s'appliquent à titre complémentaire.

1.4 En s'enregistrant ou en utilisant un compte d'utilisateur, l'utilisatrice ou l'utilisateur (« l'Utilisateur ») accepte les présentes CG dans leur version en vigueur.

2. Contact

Swiss Equestrian
Papiermühlestrasse 40 H, case postale 726, CH-3000 Berne 22
Téléphone +41 31 335 43 43
E-mail : info@swiss-equestrian.ch
www.swiss-equestrian.ch

3. Compte d'utilisateur

3.1 L'utilisation des services en ligne requiert un compte d'utilisateur personnel et valable. Chaque personne ne peut détenir qu'un seul compte d'utilisateur. Les comptes d'utilisateur ne sont pas transmissibles.

3.2 Lors de l'enregistrement, l'Utilisateur fournit des indications véridiques, complètes et à jour. Il est tenu de maintenir ses données (en particulier son adresse postale, son adresse e-mail et son numéro de téléphone mobile) constamment à jour.

3.3 Pour les personnes de moins de 18 ans ou les personnes qui n'ont pas le plein exercice des droits civils, le compte d'utilisateur est ouvert par leur représentant légal ou utilisé avec son accord. Le représentant légal est responsable des actes effectués au moyen du compte et du paiement des taxes qui y sont liées.

4. Données d'accès et sécurité

4.1 Le nom d'utilisateur, le mot de passe et les autres moyens d'authentification (p. ex. codes de confirmation par SMS ou application d'authentification) doivent être tenus secrets et ne doivent pas être rendus accessibles à des tiers. L'Utilisateur choisit un mot de passe conforme aux exigences et qu'il n'utilise pas ailleurs.

4.2 Toutes les actions effectuées au moyen d'un compte d'utilisateur sont réputées, dans les rapports avec Swiss Equestrian, avoir été effectuées par l'Utilisateur lui-même.

4.3 En cas de soupçon que des tiers ont eu connaissance des données d'accès ou que le compte est utilisé de manière abusive, l'Utilisateur doit modifier immédiatement son mot de passe et en informer sans délai Swiss Equestrian.

4.4 Swiss Equestrian ne demandera jamais à l'Utilisateur son mot de passe par e-mail, SMS ou téléphone.

5. Obligations de l'Utilisateur

5.1 Les services en ligne sur my.swiss-equestrian.ch ne doivent être utilisés que de manière licite et conforme à leur finalité. Sont notamment interdits :

- la saisie d'indications fausses ou trompeuses, notamment concernant des personnes, des chevaux, des rapports de propriété ou des qualifications ;
- l'accès sans autorisation à des données ou à des comptes de tiers ;
- les requêtes automatisées (p. ex. bots, scraping) ainsi que tout acte susceptible de porter atteinte à la sécurité ou au bon fonctionnement de my.swiss-equestrian.ch ;
- le téléchargement de contenus qui violent les droits de tiers, contiennent des logiciels malveillants ou sont illicites.

5.2 Il incombe à l'Utilisateur de vérifier lui-même les indications, les délais (p. ex. clôture des engagements et des inscriptions) et les confirmations.

6. Prix et paiement

6.1 Les taxes déterminantes sont celles fixées dans le tarif en vigueur de Swiss Equestrian. Tous les prix s'entendent en francs suisses (CHF), hors TVA légale. Le prix affiché à la conclusion de la commande ou du paiement fait foi, sous réserve d'erreurs manifestes.

6.2 Sont acceptés les moyens de paiement affichés sur my.swiss-equestrian.ch (p. ex. TWINT, cartes de crédit et de débit, PostFinance). Swiss Equestrian peut en outre proposer le paiement sur facture pour certaines prestations ou certains groupes d'utilisateurs. Il n'existe aucun droit à un moyen de paiement déterminé.

6.3 Les paiements en ligne sont traités par des prestataires de services de paiement externes et certifiés. Swiss Equestrian n'enregistre pas de données de carte complètes. Les conditions du prestataire de services de paiement ou de l'émetteur de la carte concerné s'appliquent à titre complémentaire. Les éventuels frais de la banque ou de l'émetteur de la carte sont à la charge de l'Utilisateur.

6.4 Une prestation (p. ex. une licence ou une autorisation) ne prend effet qu'après réception de l'intégralité du paiement, sauf disposition contraire des règlements. Le paiement est réputé effectué au moment de l'autorisation réussie par le prestataire de services de paiement ou, en cas de paiement sur facture, au moment du crédit sur le compte de Swiss Equestrian.

6.5 En cas de retard de paiement, Swiss Equestrian peut percevoir des frais de rappel selon le tarif, retenir les prestations concernées ou bloquer le compte d'utilisateur pour d'autres services payants.

7. Remboursements

7.1 Il n'existe pas de droit de révocation pour les prestations obtenues en ligne. Un droit au remboursement des taxes payées n'existe que dans la mesure où les règlements ou le tarif de Swiss Equestrian le prévoient expressément (p. ex. en cas d'annulation d'une manifestation).

7.2 Pour les remboursements accordés à bien plaire, Swiss Equestrian peut déduire des frais de traitement selon le tarif. Les remboursements sont en règle générale effectués au moyen du mode de paiement utilisé initialement.

8. Disponibilité et modifications de my.swiss-equestrian.ch

8.1 Swiss Equestrian s'efforce d'assurer une disponibilité aussi ininterrompue que possible de my.swiss-equestrian.ch, mais ne peut pas la garantir. Des travaux de maintenance, des développements, des pannes techniques ou des événements échappant au contrôle de Swiss Equestrian peuvent entraîner des restrictions. Les interruptions planifiées sont si possible annoncées à l'avance.

8.2 Swiss Equestrian peut en tout temps adapter, étendre ou restreindre les fonctionnalités de my.swiss-equestrian.ch.

8.3 Il est recommandé à l'Utilisateur de ne pas attendre la fin d'un délai pour effectuer des démarches soumises à un délai (p. ex. engagements, demandes de départ).

9. Responsabilité

9.1 L'utilisation de my.swiss-equestrian.ch se fait aux propres risques de l'Utilisateur. Swiss Equestrian ne garantit pas l'exactitude, l'exhaustivité et l'actualité des informations affichées sur my.swiss-equestrian.ch, sauf si elle les a elle-même confirmées de manière contraignante.

9.2 Swiss Equestrian ne répond que des dommages qu'elle a causés intentionnellement ou par négligence grave. La responsabilité pour négligence légère ainsi que la responsabilité pour les auxiliaires sont exclues dans la mesure permise par la loi. Est notamment exclue la responsabilité pour les dommages résultant

- d'interruptions, de dérangements ou d'erreurs de my.swiss-equestrian.ch ou de services de tiers (p. ex. prestataires de services de paiement, fournisseurs d'accès à internet);
- de paiements, d'engagements ou de demandes retardés ou échoués ;
- du blocage d'un compte d'utilisateur selon le chiffre 11 ;
- de l'utilisation abusive de données d'accès ;
- de dommages indirects et consécutifs, tels que le manque à gagner ou la perte de gains ou de prix.

9.3 La responsabilité légale impérative, notamment pour les dommages corporels, demeure réservée.

10. Protection des données

10.1 Swiss Equestrian traite les données personnelles conformément à la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD) et, dans la mesure où il est applicable, au règlement général de l'UE sur la protection des données (RGPD).

10.2 Les données sont traitées pour la gestion du compte d'utilisateur, la fourniture des services en ligne, l'accomplissement des tâches statutaires et réglementaires de Swiss Equestrian (p. ex. licences, registre des chevaux, activités sportives, résultats) ainsi que pour la collaboration avec les associations membres, les organisateurs et les fédérations internationales (p. ex. FEI). Des données peuvent à cette occasion également être communiquées à l'étranger.

10.3 Swiss Equestrian peut faire appel à des tiers (p. ex. prestataires informatiques, d'hébergement et de services de paiement) pour l'exploitation de my.swiss-equestrian.ch, lesquels traitent des données personnelles sur mandat et selon les instructions de Swiss Equestrian.

10.4 Les détails, notamment concernant les droits des personnes concernées (accès, rectification, effacement, etc.), sont réglés dans la déclaration de protection des données publiée sur swiss-equestrian.ch.

11. Blocage et clôture du compte d'utilisateur

11.1 Swiss Equestrian est autorisée à bloquer ou à supprimer temporairement ou définitivement des comptes d'utilisateur, notamment en cas de violation des présentes CG, des statuts ou des règlements, de soupçon d'abus, de paiements en suspens, de sanctions prononcées par la juridiction associative ou pour la protection de my.swiss-equestrian.ch et de tiers.

11.2 L'Utilisateur peut demander en tout temps la clôture de son compte d'utilisateur par écrit ou par e-mail. Les taxes déjà payées ne sont pas remboursées. Demeurent réservées les données que Swiss Equestrian est tenue de conserver en vertu d'obligations légales ou réglementaires (p. ex. données relatives aux licences, au registre et aux résultats).

12. Communication électronique

L'Utilisateur accepte que Swiss Equestrian communique avec lui via my.swiss-equestrian.ch, par e-mail, SMS ou notification push, notamment pour les confirmations, factures, rappels et avis relatifs à la sécurité. Les communications sont réputées notifiées dès leur envoi à l'adresse enregistrée dans le compte d'utilisateur ou dès leur mise à disposition dans le compte.

13. Propriété intellectuelle

L'ensemble des contenus de my.swiss-equestrian.ch (textes, logos, marques, images, logiciels, contenus d'e-learning, etc.) est la propriété de Swiss Equestrian ou de tiers ayants droit. Ils ne peuvent être utilises qu'à des fins personnelles et non commerciales dans le cadre des services en ligne. Les données seront mises à la disposition de l'organisateur sous une forme appropriée. Celui-ci pourra les transmettre aux tiers concernés (par exemple, aux prestataires de chronométrage, etc.).

14. Modifications des CG

14.1 Swiss Equestrian peut modifier les présentes CG en tout temps. La version en vigueur est publiée sur my.swiss-equestrian.ch avec indication de son état.

14.2 Les modifications importantes sont communiquées à l'avance à l'Utilisateur de manière appropriée (p. ex. lors de la connexion ou par e-mail). Si l'Utilisateur n'est pas d'accord avec une modification, il peut clôturer son compte d'utilisateur. Toute utilisation de my.swiss-equestrian.ch après l'entrée en vigueur de la modification vaut acceptation des CG modifiées.

15. Versions linguistiques

Les présentes CG sont publiées en allemand et en français. En cas de divergence, la version allemande fait foi.

16. Dispositions finales

16.1 Si une disposition des présentes CG devait s'avérer totalement ou partiellement invalide, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. La disposition invalide sera remplacée par une réglementation se rapprochant le plus possible du but visé.

16.2 Les présentes CG et toutes les relations juridiques en lien avec l'utilisation de my.swiss-equestrian.ch sont exclusivement soumises au droit suisse, à l'exclusion des règles de conflit de lois.

16.3 Le for exclusif est à Berne, sous réserve de dispositions légales impératives prévoyant un autre for (notamment pour la protection des consommatrices et des consommateurs). La compétence de la juridiction associative de Swiss Equestrian selon les statuts et les règlements demeure réservée.

Les présentes CG entrent en vigueur dès leur publication sur my.swiss-equestrian.ch. Elles remplacent les conditions générales pour l'utilisation des services online sur my.fnch.ch de novembre 2013.

Swiss Equestrian, Berne, novembre 2026